

ul. Żelazna 59 00-848 Warszawa, Tel. (4822) 520 73 36, Fax (4822) 520 73 73

Warszawa, dn. 12.05.2009 r.

Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE
Nr SP-0002-2009-A

- 1. Przedmiot** (wyrób / model, wyposażenie, numery): Samolot /ZODIAC CH-601 XL/ wszystkie samoloty
Product (product name / model, appliances, numbers): Airplane/ ZODIAC CH-601 XL/ all airplanes.
- 2. Numer Świadectwa Typu /Orzeczenia** (Nazwa Nadzoru):
Pozwolenia na wykonywanie lotów w kat. Specjalnej / Urząd Lotnictwa Cywilnego
Type Certificate/Approval Number (Name of Authority): /
Flight permit for Special Category airplane / Civil Aviation Office
- 3. Dotyczy** (opis usterki, rysunek części): Odwołania Dyrektywy Zdatności N^o: SP-0001-2009-A zawieszającej użytkowanie samolotów ZODIAC CH-601 XL
Subject (description of the problem, identification of part): Revocation of the Airworthiness Directive N^o: SP-0001-2009-A which has suspended operation of ZODIAC CH-601 XL.

4. Przyczyna wydania (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta):

Na podstawie informacji o wypadku samolotu w Holandii oraz zaleceń bezpieczeństwa NTSB, wskazujących flutter lotek jako przyczynę wypadków, niniejsza DYREKTYWA ZDATNOŚCI przywraca użytkowanie samolotów ZODIAC CH-601 XL, będących w rejestrze lub ewidencji Urzędu Lotnictwa Cywilnego, po wprowadzeniu działań określonych w punkcie 5 niniejszej dyrektywy. Działania korekcyjne są analogiczne do określonych w dyrektywie zdatności LTA-No LSG 08-011-1 z dnia 12-12-2008 r., wydanej przez Deutscher Aero Club e.V. Niemiec oraz dyrektywie zdatności „Consigne de Navigabilite” z dnia 13-03-2009r., wydanej przez DGAC Francji,

Dyrektywą Nr SP-0002-2009-A odwołuje się postanowienia dyrektywy nr SP-0001-2009-A z dnia 12-02-2009r.

Dyrektywa niniejsza staje się obowiązująca z dniem otrzymania.

/ **Reason for the issuance of this AD** (For imported products „as in AD” point 6.):

Considering the information on the cause of accident of that airplane in the Netherlands and the NTSB safety recommendations, specifying the aileron flutter as the case of accidents, this AIRWORTHINESS DIRECTIVE restores operation of ZODIAC CH-601 XL Airplanes registered or recorded in the Civil Aviation Office, upon completion of the actions as described in Point 5 of this AD. The corrective actions are the same as specified in the Airworthiness Directive LTA-No LSG 08-011-1 dated 12-12-2008 r., issued by the Deutscher Aero Club e.V. of Germany, and Airworthiness Directive „Consigne de Navigabilite” dated 13-03-2009r., issued by the DGAC France,

This AD SP-0002-2009-A cancels the provisions of the AD SP-0001-2009-A dated 12-02-2009

This AD becomes effective on the day of its receipt.

5. Działania korygujące (dla wyrobów importowanych wpisać „jak w AD” pkt. 6):

Warunki przywrócenia do eksploatacji samolotów ZODIAC CH-601 XL, do których odnosi się dopuszczenie do użytkowania wydane przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego są następujące:

- 1) Wprowadzenie zaleceń Biuletynu Serwisowego Zenair SARL(Europe) No ZE-2008-01 w zakresie weryfikacji i regulacji cięgien sterowań i ich właściwego naciągu.
- 2) Ograniczenie maksymalnego ciężaru do startu przy dopuszczalnym położeniu środka ciężkości 20% – 30% SCA:
 - samolot „Ultralekki” - MTOW = 450 kg , (bez bagażu w bagażniku)
 - samolot „Specjalny” MTOW = 540 kg, (bez bagażu w bagażniku)
- 3) Ograniczenie prędkości nigdy nieprzekraczalnej do $V_{NE} = 180$ km/h,
- 4) Zakaz przewozu bagażu w bagażniku
- 5) Odnotowanie w książce płatowca realizacji biuletynu No ZE-2008-01 przez uprawnionego licencjonowanego mechanika poświadczenia obsługi
- 6) Umieszczenie tabliczki w kabinie w polu widzenia pilota o ograniczeniu prędkości V_{NE} i oznaczenie na skali prędkościomierza ograniczenia $V_{NE} = 180$ km/h - koloru czerwonego

Warunki te obowiązują do czasu wydania nowej Dyrektywy Zdatości, wprowadzającej działania korygujące wskazane przez firmę Zenair Ltd. jako opracowującego dokumentację konstrukcyjną samolotu.

/ **Corrective action** (for imported products, „as in AD” point 6.):

Conditions for return to service of ZODIAC CH-601 XL airplanes, to which is applicable the Approval for Operation, issued by the President of the Civil Aviation Office, are as follows:

- 1) Implementation of recommendations of the Service Bulletin Zenair SARL(Europe) No ZE-2008-01 on verification and adjustment of control cables for adequate tension.
- 2) Limitation of the Maximum Takeoff Weight at the permitted CG Position of 20% – 30% MAC:
 - „Ultralight” Airplane – MTOW = 450 kg , (without baggage in the baggage compartment)
 - „Special” Airplane – MTOW = 540 kg, (without baggage in the baggage compartment)
- 3) Limitation of the Never Exceed Speed V_{NE} to 180 km/h
- 4) Prohibition of carrying baggage in the baggage compartment.
- 5) Recording of implementation of the Bulletin No ZE-2008-01 in the Log Book, by Authorised Licensed Maintenance Technician
- 6) Installation in the cockpit, within clear view of the pilot, the placard indicating limitation of the V_{NE} and marking the airspeed indicator with a red line at the $V_{NE} = 180$ km/h

These conditions remain till the issuance of a new Airworthiness Directive, implementing corrective actions as indicated by the Zenair Ltd, as the designer of the airplane.

6. Nazwa Władz Lotniczych wydających AD (dot. zagranicznych AD, podać Nr i datę wydania): Nie dotyczy

/Name of Aviation Authority that issued AD (for foreign „AD” give Number and date of issue): N/A

7. Dokumentacja związana (Biuletyn Obowiązkowy): Nie dotyczy

/Ref. publications (Mandatory Bulletin): N/A

Niniejsza Dyrektywa Obowiązuje z dniem: Po otrzymaniu

Effectivity date of this AD: Upon receipt

**Deputy Director
Aviation Technical Department**


Zygmunt MAZAN

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
INSPEKTORAT KONTROLI CYWILNYCH STATKÓW POWIETRZNYCH
ul. Żelazna 59 00-848 Warszawa, Tel. (4822) 520 73 36, Fax (4822) 520 73 73

Warszawa, dn. 12.05.2009 r.

ULC/LTT-3/0002/2009/AD

Według rozdzielnika

Dotyczy: Wydania Dyrektywy Zdatności

Zatwierdzam i wprowadzam jako obowiązującą z chwilą otrzymania:

Dyrektywę Zdatności Nr SP-0002-2009-A z dnia 12.05.2009 r.

Dyrektywa Zdatności dotyczy:

Odwołania Dyrektywy Zdatności N^o: SP-0001-2009-A zawieszającej użytkowanie samolotów ZODIAC CH-601 XL.

Przyczyna wprowadzenia Dyrektywy Zdatności:

Na podstawie informacji uzyskanych po wypadku lotniczym w Holandii oraz zaleceń bezpieczeństwa NTSB na temat innych wypadków, wskazujących na prawdopodobieństwo flatteru lotek jako głównej przyczyny wypadków, postanowiono zwolnić do użytkowania samoloty typu ZODIAC CH-601 XL, przy zastosowaniu analogicznych ograniczeń jak w dyrektywach zdatności wydanych przez nadzór DGAC Francji i Deutscher Aero Club e.V. Niemiec.

Dyrektywa znosi zawieszenie lotów samolotów ZODIAC CH-601 XL, będących w rejestrze lub ewidencji cywilnych statków powietrznych Urzędu Lotnictwa Cywilnego, po wprowadzeniu działań korekcyjnych określonych w punkcie 5 niniejszej dyrektywy.

Załączniki: Dyrektywa Zdatności AD Nr SP-0002-2009-A

Zastępca Dyrektora
Departamentu Techniki Lotniczej


Zygmunt MAZAN

Rozdzielnik:

Użytkownicy sprzętu: - wg oddzielnego rozdzielnika;

Komórki organizacyjne ULC: - DLC Warszawa, Łódź, Olsztyn;

- DLG, Gdańsk;
- DLP, Poznań, Szczecin;
- DLW, Wrocław, Jeźów Sudecki;
- DLK, Kraków, Bielsko-Biała;
- DLR, Rzeszów, Mielec, Krosno, Lublin;
- BL
- LTT-1
- LTT-3
- LTT-5.

Państwowa Komisja Badania Wypadków Lotniczych (PKBWL)

UWAGA: Delegatury ULC powiadomią wszystkich znanych sobie użytkowników sprzętu objętego niniejszą Dyrektywą Zdatności, o jej treści.

CIVIL AVIATION OFFICE

INSPECTORATE OF CIVIL AIRCRAFT INSPECTION BOARD

ul. Żelazna 59, 00-848 Warszawa, Tel. (4822) 5207 334, Fax (4822) 5207 373

Warsaw, 12.05. 2009
day/month/year

ULC/LTT-3/0002/2009/AD

Subject: Issuance of the Airworthiness Directive

NOTICE

To Whom It May Concern

This NOTICE approves and makes Mandatory the Airworthiness Directive N^o:

SP-0002-2009-A, Dated: May 12, 2009

This Airworthiness Directive concerns: .

Revocation of the Airworthiness Directive N^o: **SP-0001-2009-A** which has suspended operation of ZODIAC CH-601 XL.

Reason for the issuance of this Airworthiness Directive:

Considering information received after the accident in the Netherlands, as well as NTSB safety recommendations issued after the other accidents, indicating the aileron flutter as the main cause of the accidents, it has been decided, that operation of the ZODIAC CH-601 XL airplanes may be re-stored under limitations that are the same as in the Airworthiness Directives issued by the DGAC France and the Deutscher Aero Club e.V. Germany.

This Directive revokes suspension of operation of ZODIAC CH-601 XL Airplanes registered or recorded in the Civil Aviation Office, upon completion of the actions as described in Point 5 of this AD.

Enclosure: Airworthiness Directive No SP-0002-2009-A

**Deputy Director
Aviation Technical Department**


Zygmunt MAZAN

Mailing List:

CAA: - Netherlands
DGAC-France,
LBA- Germany,
DGA- Canada
NAA- Czech Republic
NAA- Slovak Republic
NAA- Ukraine